

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 54

27 February 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 544/73 of the Commission of 26 February 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 545/73 of the Commission of 26 February 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt	3
Regulation (EEC) No 546/73 of the Commission of 26 February 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 547/73 of the Commission of 26 February 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 548/73 of the Commission of 23 February 1973 fixing the import levies on frozen beef and veal	8
Regulation (EEC) No 549/73 of the Commission of 20 February 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	11
Regulation (EEC) No 550/73 of the Commission of 22 February 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	15
Regulation (EEC) No 551/73 of the Commission of 26 February 1973 making a fourth amendment to the Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 as regards the differential amounts for colza and rape seed.	19
Regulation (EEC) No 552/73 of the Commission of 21 February 1973 amending Regulation (EEC) No 473/73 authorizing the United Kingdom to grant aid as a transitional measure for sugar to be consumed in its territory	21
Regulation (EEC) No 553/73 of the Commission of 21 February 1973 on the supply of skimmed-milk powder as Community aid to the Lebanon and to UNRWA	23

(Contents continued)

Regulation (EEC) No 554/73 of the Commission of 22 February 1973 amending Regulation (EEC) No 1519/72 on the sale by tender of butter at reduced prices for the exportation of certain fat compounds	25
Regulation (EEC) No 555/73 of the Commission of 22 February 1973 amending Regulation (EEC) No 1259/72 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings	27
Regulation (EEC) No 556/73 of the Commission of 22 February 1973 supplementing Regulation (EEC) No 358/73 and regards compensatory amounts for products falling within subheading No 23.07 B I of the Common Customs Tariff	28
Regulation (EEC) No 557/73 of the Commission of 26 February 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	30
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	32
Open procedures	33

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 544/73 OF THE COMMISSION
of 26 February 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/
EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by the
Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession
of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy Com-
munity, signed at Brussels on 22 January 1972, and
in particular Article 13 (5) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and
rye flour, and wheat groats and meal, were fixed by
Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent
amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the basis of an
exchange rate which is based, in the case of currencies
which are floating or whose central rate differs from
the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of
the US dollar, on the change in parity announced
on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the
offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products
listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation
No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the
Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 February
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 26 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 February 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	47.33
10.01 B	Durum wheat	41.93 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	35.44 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	26.25
10.04	Oats	17.65
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	36.41 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	26.54
10.07 C	Grain sorghum	31.06
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	85.01
11.01 B	Rye flour	59.99
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	73.82
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	91.09

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 545/73 OF THE COMMISSION

of 26 February 1973

fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an

exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 February 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

A. Cereals ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0.41
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	3.52
10.02	Rye	0	0	0	1.24
10.03	Barley	0	0	0	8.29
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	1.04	1.04	1.04
10.07 C	Grain sorghum	0	2.07	2.07	2.07
10.07 D	Other	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.073	0.073
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.055	0.055
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	1.476	1.476
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	1.103	1.103
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	1.285	1.285

REGULATION (EEC) No 546/73 OF THE COMMISSION
of 26 February 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 ⁽⁴⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 512/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 50, 23. 2. 1973, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 February 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6	5th period 7	6th period 8
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

NB: The zones are those defined in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72 (OJ No L 107, 6. 5. 1972),

REGULATION (EEC) No 547/73 OF THE COMMISSION

of 26 February 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of

the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	 5.58 5.60 ⁽¹⁾ 5.58 5.60 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92%; if the yield is other than 92%, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 548/73 OF THE COMMISSION

of 23 February 1973

fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 provides for charging a levy on imports of the frozen meat listed in Section (c) of the Annex to that Regulation ; whereas the levy on products falling within subheading No 02.01 A II a) 2 aa) is equal to the difference between :

- the guide price for the corresponding product multiplied by a coefficient expressing the ratio existing in the Community between the price for fresh meat of a quality competitive with the frozen meat in question, presented in the same form, and the average price for adult bovine animals, and
- the price on the world market for frozen meat, based on the most favourable purchasing opportunities among those which are most representative, as regards quality and quantity, of the development of this market, plus customs duty and a standard amount representing the specific costs incurred in importing frozen meat ;

Whereas Article 1 of Council Regulation (EEC) No 990/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 on general rules for fixing the levy on certain kinds of frozen beef and veal provides that the guide price for the corresponding product is the guide price for adult bovine animals ; whereas this guide price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1653/72 ⁽⁴⁾ of 31 July 1972 as amended by Regulation (EEC) No 236/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the abovementioned coefficient, calculated in accordance with the rules contained in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 805/68 was fixed at 1.53 by Commission Regulation (EEC) No

1072/68 ⁽⁶⁾ of 25 July 1968 determining the bases for calculating the levy on certain kinds of frozen beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 1986/71 ⁽⁷⁾ ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 990/68 provides that the most favourable purchasing opportunities among those which are most representative as regards quality and quantity as mentioned in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 should be determined in the first place with reference to free-at-Community-frontier offers or, where such offers are not sufficiently representative of the market situation, world market offers delivered free-at-Community-frontier for each of the products listed in Section (c) of the Annex to Regulation (EEC) No 805/68 ; whereas, for products other than those covered by the first subparagraph of Article 13 (2) of that Regulation, the offer price is converted into a price relating to the products covered by that subparagraph by means of the coefficients referred to in Article 13 (3) of that Regulation ; whereas those coefficients were fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1072/68 ;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 1072/68 provides that the Commission, when determining the world market price referred to in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 must disregard offer prices which do not correspond to real purchasing opportunities or which relate to small unrepresentative quantities or to qualities which differ appreciably from those of the majority of the products entering world trade ; whereas offer prices which the Commission believes, in view of general price movements or information available to it, not to be representative of real price trends in the country of origin must also be disregarded ;

Whereas offers on the world market are converted into free-at-Community-frontier offers by taking into account the normal transport and insurance costs of which the Commission has knowledge ;

Whereas the standard amount referred to in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 is fixed at 3 units of account per 100 kg ;

Whereas, as long as the world market price for frozen meat differs by less than 1 unit of account

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 55.

⁽⁵⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 180, 26. 7. 1968, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 209, 15. 9. 1971, p. 27.

per 100 kg from the world market price previously used, the latter price is maintained ;

Whereas Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that, for the frozen meat listed in Section (c) of the Annex to that Regulation under subheadings Nos 02.01 A II a) 2 bb), 02.01 A II a) 2 cc) and 02.01 A II a) 2 dd), the levy is equal to the levy on the product in the same Section under subheading No 02.01 A II a) 2 aa) multiplied by the fixed coefficient for each of the products in question ; whereas this coefficient was fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1072/68 ; whereas that Regulation also defines the requirements to be met by certain products for which the levy is fixed by means of these coefficients ;

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that, where free quotations on the world market are not a determining factor for the offer price and where that price is lower than these quotations, a special price calculated on the basis of the offer price is substituted, solely in respect of the imports in question, for the world market price for frozen meat referred to in paragraph 2 of that Article ;

Whereas, subject to the foregoing, the levy referred to in Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 is fixed before the 25th day of each month and is applicable from the first Monday of the following month ; whereas, however, the levy is altered in the intervening period if there is considerable fluctuation in the world market price for frozen meat ;

Whereas, in accordance with Article 20 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the provisions of the abovementioned Regulations to the quotations and other information known to the Commission that the levies on frozen meat should be fixed as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within :

- subheading No 02.01 A II a) 2 aa) ;
- subheading No 02.01 A II a) 2 bb) and cc) ;

products must correspond to the definition for the product in question contained in Regulation (EEC) No 1072/68, as last amended by Regulation (EEC) No 1986/71.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 5 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

Levies applicable from 5 March 1973 to imports from third countries ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Levy in u.a./100 kg net weight
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : II. Of bovine animals : a) Of domestic bovine animals : 2. Frozen : aa) Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters 0 bb) Forequarters 0 (a) cc) Hindquarters 0 dd) Other : 11. Unboned (bone-in) 0 22. Boned or boneless : aaa) Forequarters, whole or cut into a maximum of five pieces, each quarter being in a single block ; 'compensated' quarters in two blocks, one of which contains the forequarter, whole or cut into a maximum of five pieces, and the other, the hindquarter, excluding the tenderloin, in one piece 0 (a) bbb) Other 0 (a)	

⁽¹⁾ Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and CCT.

(a) Where these products are imported under the conditions set out in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is totally or partially suspended in accordance with these provisions.

REGULATION (EEC) No 549/73 OF THE COMMISSION

of 20 February 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the
Accession of new Member States to the European
Economic Community and the European Atomic
Energy Community, signed at Brussels 22 January
1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/
73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules
for a system of compensatory amounts for cereals
and fixing these amounts for certain products, and
in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/
73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules
for a system of compensatory amounts for rice and
fixing these amounts for certain products, and in
particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
535/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 441/73 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulation
(EEC) No 441/73 are amended as shown in the
Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of
its publication in the *Official Journal of the Euro-
pean Communities*. It shall apply from 21 February
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 20 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1973, p. 15.

ANNEXE A -- BILAG A -- ANHANG A -- ALLEGATO A -- BIJLAGE A -- ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.c./1000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.07 B	—	14,33	26,00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/t.t.a./100 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 H ⁽¹⁾	—	1,462	2.652
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	1,462	2.652
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	3.640
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	3.640
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	2,006	3.640
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	1,462	2.652
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	1,462	2.652
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	2,006	3.640
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	1,462	2.652

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (⁴) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (⁵) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (⁶) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 550/73 OF THE COMMISSION

of 22 February 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73 ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 549/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It shall apply from 23 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLE

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ See p. 11 of this Official Journal.

ANNEXE B — BILAG B — ANHANG B — ALLEGATO B — BIJLAGE B — ANNEX B

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour le riz et les brisures

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for ris og brudris

Für Reis und Bruchreis als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per il riso e le rotture di riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor rijst en breukrijst

Amounts applicable as compensatory amounts for rice and broken rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.06 A I a)	0	0	0
10.06 A I b)	0	0	0
10.06 A II a)	0	0	0
10.06 A II b)	0	0	0
10.06 B I a)	2,100	2,100	2,100
10.06 B I' b)	2,700	2,700	2,700
10.06 B II a)	2,700	2,700	2,700
10.06 B II b)	2,700	2,700	2,700
10.06 C	0,900	0,900	0,900

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,503	3,069	5-400

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 551/73 OF THE COMMISSION

of 26 February 1973

making a fourth amendment to the Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 as regards
the differential amounts for colza and rape seedTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 ⁽⁴⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as amended by Regulation (EEC) No 527/73 ⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof ;Whereas Commission Regulation (EEC) No 1576/72 ⁽⁶⁾ of 24 July 1972, as last amended by Regulation (EEC) No 310/73 ⁽⁷⁾, laid down detailed rules of application for Regulation (EEC) No

1569/72 ; whereas the difference in accordance with Article 2, (1) of Regulation (EEC) 1569/72 for the national currency of certain Member States for the period 15 to 21 February 1973, show a difference which departs by at least 1 point from the percentage used for the previous fixing of the different amounts ; whereas this fact should be taken into account when the differential amounts for colza and rape seed are fixed ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 February 1973. It shall apply from 26 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 February 1973.

*For the Commission**The President*

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ EFT nr. 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.⁽²⁾ EFT nr. L 73, 27. 3. 1972, p. 14.⁽³⁾ EFT nr. L 73, 27. 3. 1972, p. 5.⁽⁴⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1973, p. 3.⁽⁶⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 21.⁽⁷⁾ OJ No L 35, 7. 2. 1973, p. 10.

ANNEX

	Amount to be granted (per 100 kg)	Amount to be levied (per 100 kg)
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country	DM	DM
— harvested in Germany	1.62	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.67	—
— harvested in France	—	1.05
— harvested in Italy	—	7.71
— harvested in Ireland	—	5.47
— harvested in Denmark	—	0.23
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU or in the Netherlands or exported from those countries	Bfrs/Lfrs Fl	Bfrs/Lfrs Fl
— harvested in Germany	23.76 1.72	— —
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	11.60 0.84	— —
— harvested in France	— —	14.23 1.03
— harvested in Italy	— —	104.28 7.55
— harvested in Ireland	— —	73.34 5.31
— harvested in Denmark	— —	1.80 0.13
3. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country	FF	FF
— harvested in Germany	3.11	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	1.86	—
— harvested in France	—	1.08
— harvested in Italy	—	11.32
— harvested in Ireland	—	7.80
— harvested in Denmark	0.16	—
4. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country	Lit.	Lit.
— harvested in Germany	641	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	458	—
— harvested in France	96	—
— harvested in Italy	—	1161
— harvested in Ireland	—	729
— harvested in Denmark	170	—
5. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or in the United Kingdom or exported from those countries	£	£
— harvested in Germany	0.402	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.271	—
— harvested in France	0.012	—
— harvested in Italy	—	0.889
— harvested in Ireland	—	0.579
— harvested in Denmark	0.085	—
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country	Dkr	Dkr
— harvested in Germany	4.19	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	2.19	—
— harvested in France	—	1.79
— harvested in Italy	—	15.61
— harvested in Ireland	—	10.85

REGULATION (EEC) No 552/73 OF THE COMMISSION

of 21 February 1973

amending Regulation (EEC) No 473/73 authorizing the United Kingdom to grant aid as a transitional measure for sugar to be consumed in its territory

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 63 (1) of the Act ⁽²⁾ annexed thereto ;

Whereas, in order to facilitate the operation of Commission Regulation (EEC) No 473/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 authorizing the United Kingdom to grant aid as a transitional measure for sugar to be consumed in its territory, certain of its provisions should be clarified and further provisions made ; whereas, furthermore, in order to prevent any distortion of competition and any deflection of trade, and in view of the fact that it is impossible to ensure that sugar which is disposed of for human consumption, and for which aid has consequently been granted, is not subsequently exported, it is necessary to provide that white sugar in free circulation in the United Kingdom may not be exported to third countries under cover of a licence issued under Commission Regulation (EEC) No 1897/72 ⁽⁴⁾ of 1 September 1972 on a standing invitation to tender to determine the export refund for white sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2847/72 ⁽⁵⁾ ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 473/73 is replaced by the following :

'2. Aid is granted for quantities of sugar :

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 53, 26. 2. 1973.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 2. 9. 1972, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 299, 31. 12. 1972, p. 4.

— amounting to the estimated human consumption for each of the periods specified in Article 2 (1) in the case of sugar manufactured or refined in the United Kingdom and disposed of for consumption without further processing ;

— amounting to 6 000 metric tons per month in the case of sugar expressed as white sugar imported and disposed of in the United Kingdom, either without being further processed or in the form of products falling within subheadings Nos 18.06 A III and ex 21.07 F ;

— imported and disposed of for consumption in the United Kingdom in the form of products specified in the Annex, excluding products falling within subheadings Nos 18.06 A III and ex 21.07 F.

The United Kingdom shall determine the amount of estimated human consumption referred to in the first indent above.'

Article 2

The following paragraph is added to Article 4 of Regulation (EEC) No 473/73 :

'3. White sugar in free circulation in the United Kingdom shall not be exported under cover of an export licence issued under the standing tendering procedure governed by Regulation (EEC) No 1897/72.'

Article 3

The following Article is added after Article 4 of Regulation (EEC) No 473/73 :

'Article 4a

1. The United Kingdom shall forthwith communicate to the other Member States and to the Commission the quantities of sugar, expressed as white sugar, referred to in the first indent of the first subparagraph of Article 1 (2) which have been determined for each of the periods specified in Article 2 (1).

2. The United Kingdom shall communicate to the other Member States and to the Commis-

sion by the end of each month at the latest the quantities of sugar which have benefited from aid under Article 1 (2) during the preceding month. This information shall be communicated in terms of white sugar, and shall specify the amounts in respect of each of the divisions contained in that paragraph.'

Article 4

1. This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.
2. Articles 1 and 3 shall apply from 1 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 553/73 OF THE COMMISSION
of 21 February 1973

on the supply of skimmed-milk powder as Community aid to the Lebanon and to UNRWA

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 7 (5) thereof;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2721/72 ⁽⁴⁾ of 19 December 1972 on the supply of skimmed-milk powder as food aid provides in particular that 250 metric tons of skimmed-milk powder shall be made available to the Lebanon and 1 100 to the United Nations Relief and Works Agency, hereinafter called 'UNRWA';

Whereas Article 3 (1) (b) of this Regulation provides for the payment of an amount covering the costs of delivery at the cif stage; whereas the amount of such costs is to be determined in accordance with the tendering procedure; whereas it should be provided that the intervention agency responsible for the supply of the products in question should carry out the tendering procedure;

Whereas, in view of the stocks held by the intervention agencies and of the situation of the market in skimmed-milk powder, the quantities to be sent to the Lebanon and to UNRWA may be provided by the Belgian and German intervention agencies respectively;

Whereas the storage depots from which the quantities in question will be taken must be specified;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for milk and milk products;

Article 1

1. In accordance with Regulation (EEC) No 2721/72, 1 350 metric tons of skimmed-milk powder having been the subject of the intervention measures provided for in Article 7 of Regulation (EEC) No 804/68 shall be delivered as follows:

- 1 100 metric tons from the stocks of the German intervention agency, in favour of UNRWA, of which 800 t to Beirut and 300 t to Ashdad;
- 250 metric tons from the stocks of the Belgian intervention agency, to the Lebanon port of Beirut.

2. The skimmed-milk powder shall, as regards quality and packings meet the requirements of Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68 ⁽⁵⁾ of 27 July 1968 on detailed rules of application for public storage of skimmed-milk powder, as last amended by Regulation (EEC) No 2267/72 ⁽⁶⁾.

The packings of the skimmed-milk powder shall be marked in letters at least 1 cm high:

- (a) concerning 1 100 tons in favour of UNRWA:
'Lait écrémé en poudre / Action UNRWA / Don des Communautés européennes.'
- (b) concerning 250 tons in favour of the Lebanon:
'Lait écrémé en poudre / Don des Communautés européennes.'

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be delivered after 15 March 1973 and before 1 April 1973.

2. The skimmed-milk powder shall be taken from the storage depots listed in the annex.

Article 3

The intervention agencies shall call for offers to tender, in order to determine on the most favourable terms the remuneration for the costs of delivery from the intervention agency's storage depot to the port of destination.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁶⁾ OJ No L 244, 27. 10. 1972, p. 22.

Article 4

1. The intervention agency shall make certain that there is effective supervision to ensure that the skimmed-milk powder made available is in fact delivered to the place of destination.

2. It shall without delay communicate to the Commission the name, business name and address of the company to whom the contract is awarded and the amount of the remuneration specified in Article 3.

Article 5

No refund or compensatory amount shall be granted for skimmed milk powder delivered pursuant to this Regulation.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

*ANNEX**List of the storage depots***FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY :**

Johann Hansen 2440 Heide (Holstein) Meldorfer Straße 141	Lager : Heide
C. H. Harder 2201 Sietwende	Lager : Sietwende
Röhlig & Co. Intern. Spedition 2800 Bremen 1 Postfach 85	Lager : Stade Lager : Neumünster
Speditionsgesellschaft Ratje & Co 2139 Groß-Meckelsen	Lager : Groß-Meckelsen
H. Denecke & Co. 2800 Bremen 1 Treseburger Straße 23	Lager : Uelzen Lager : Rechterfeld
Butter- u. Eier-Zentralgenossenschaft GmbH 2900 Oldenburg Postfach 148	Lager : Rodenkirchen

BELGIUM :

Zuivelindustrie I.C.C.O. S.V.
Fabriekstraat 141
Kallo

REGULATION (EEC) N° 554/73 OF THE COMMISSION

of 22 February 1973

amending Regulation (EEC) No 1519/72 on the sale by tender of butter at reduced prices for the exportation of certain fat compounds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 6 ⁽⁷⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽⁴⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁵⁾, and in particular Article 7a thereof ;

Whereas experience has shown the scale of the operation provided for in Commission Regulation (EEC) No 1519/72 ⁽⁶⁾ of 14 July 1972 amended by Regulation (EEC) No 376/73 ⁽⁷⁾ may be extended in particular by broadening certain of the provisions of the Regulation ; whereas in particular a longer period than that laid down in Article 16 (2) for the taking over of butter should be applied, to give exporters greater security of supply ; whereas, in addition, the use of packaging of a capacity larger than that laid down in Article 22 should be provided for ; whereas the formalities for releasing the security in accordance with Article 25 (2) (c) can also be simplified ;

Whereas, moreover, in (a) and (b) of the first indent of Article 19 (2), the use as tracer of a compound based on triglycerides of enanthic acid is provided for ; whereas the present definition of the degree of purity required of this product can be interpreted in various ways, so that products are used which are not sufficiently reliable ; whereas the formula must therefore be rendered more precise ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In the first subparagraph of Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1519/72, '30 days' is replaced by '4 months'.

Article 2

Article 19 (2) of Regulation (EEC) No 1519/72 is amended as follows :

1. The first indent of (a) is replaced by the following:

— 10 kg of triglycerides of enanthic (n-heptanoic) acid at least 95 % pure calculated as triglycerides on the product ready for incorporation.'

2. The first indent of (b) is replaced by the following:

— mixed, per 970 kg, with 30 kg of triglycerides of enanthic (n-heptanoic) acid, at least 95 % pure calculated as triglycerides on the product ready for incorporation, and thereafter.'

3. At the second indent of (b), the words 'not less than 26 ‰ but not more than 40 ‰' are replaced by 'not less than 26 % but not more than 50 %'.

4. The following subparagraph is added to the end of paragraph 2 :

'The competent agency shall make sure that the quality and characteristics, in particular the degree of purity, of the products to be incorporated have been observed.'

Article 3

Article 22 (b) of Regulation (EEC) No 1519/72 is replaced by the following :

'(b) of a net capacity of not more than 200 kg in the case of the product referred to in Article 19 (2) (b).'

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 5. 1971, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 162, 18. 7. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 39, 12. 2. 1973, p. 40.

Article 4

Article 23 of Regulation (EEC) No 1519/72 is replaced by the following :

'Article 23

The finished product shall be exported direct from the territory of the Member State in which the processing takes place to a third country within 3 months from the take-over date specified in Article 16 (2).'

Article 5

The indents of Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1519/72 are replaced by the following :

— destiné à l'exportation au titre du règlement (CEE) n° 1519/72 après transformation et conditionnement en emballages métalliques, soit hermétiquement fermés d'un contenu de 2,500 kg au maximum, soit d'un contenu de 200 kg au maximum'.

— Gemäß Verordnung (EWG) Nr. 1519/72 nach Verarbeitung und Verpackung in luftdicht verschlossenen Metallverpackungen mit einem Nettoinhalt von höchstens 2,5 kg oder in Metallverpackungen mit einem Nettoinhalt von höchstens 200 kg, zur Ausfuhr bestimmt'.

— destinato all'esportazione a norma del regolamento (CEE) n. 1519/72 dopo trasformazione e condizionato in imballaggi metallici, ermeticamente chiusi di un contenuto massimo di 2,5 kg oppure di un contenuto massimo di 200 kg'.

— bestemd om, overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1519/72 te worden uitgevoerd, na verwerking en verpakking in metalen verpakkingen, ofwel luchtdicht gesloten met een netto-inhoud van hoogstens 2,5 kg, ofwel met een netto-inhoud van hoogstens 200 kg'.

— for export pursuant to Regulation (EEC) No 1519/72 after processing and packaging in

metal containers either hermetically sealed of a maximum capacity of 2.5 kg or of a maximum capacity of 200 kg.'

— bestemt til eksport i henhold til forordning (EØF) nr. 1519/72 efter forarbejdning og pakning i metalemballager, enten hermetisk lukkede med et indhold af højst 2,5 kg, eller med et indhold af højst 200 kg.'

Article 6

Article 25 (2) (c) of Regulation (EEC) No 1519/72 is replaced by the following :

'(c) proof that the finished product has been exported to a third country: to this end Article 3, except the second indent of paragraph 1, and Articles 4 and 5 of Regulation No 1041/67/EEC shall apply by analogy.'

Article 7

Article 27 of Regulation (EEC) No 1519/72 is replaced by the following :

'The compensatory amounts provided for in Regulation (EEC) No 974/71 and the compensatory amounts foreseen in the Act annexed to the Treaty of Accession shall not be applicable to butter and to butter processed into the products specified in Article 19 which are sold pursuant to this Regulation.'

Article 8

The third indent of Article 30 (1) and of 30 (2) is deleted.

Article 9

This Regulation shall enter into force on 28 February 1973.

However, at the request of the parties concerned, obligations assumed under Article 6 of Regulation (EEC) No 1519/72 and arising from individual invitations to tender issued before 28 February 1973 shall be revised in line with this Regulation.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 555/73 OF THE COMMISSION

of 22 February 1973

amending Regulation (EEC) No 1259/72 on the disposal of butter at a reduced price
to certain Community processing undertakingsTHE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, in particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽⁴⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁵⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1259/72 ⁽⁶⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as amended by Regulation (EEC) No 376/73 ⁽⁷⁾, provides in Article 6 (1) (b) (aa) for the incorporation in concentrated butter of 250 g of the product 4 hydroxy-3-methoxybenzaldehyde coming either from vanilla or from synthetic vanillin; whereas experience has shown that by using natural vanilla for marking concentrated butter the prescribed dose can be reduced; whereas the Member State in whose territory the processing takes place may supervise the operation in accordance with the methods of analysis used officially in that Member State;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products;

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1973.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 6 (1) (b) (aa) Regulation (EEC) No 1259/72 is replaced by the following:

‘(aa) either:

- 250 g of 4 hydroxy-3 methoxybenzaldehyde coming either from vanilla or from synthetic vanillin; or
- 100 g of 4 hydroxy-3 methoxybenzaldehyde obtained exclusively from vanilla beans or integral extracts thereof; the method of analysis by which this provision may be supervised shall be that applied by the official services of the Member State in which processing into finished products takes place; and
- 600 g of a compound containing at least 80 % of sitosterol ($C_{29}H_{50}O = \Delta^5$ -stigmastene-3-beta-ol), the remaining part not to contain measurable quantities of stigmasterol.’

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 February 1973.

However, at the request of the parties concerned, obligations assumed under Article 6 of Regulation (EEC) No 1259/72 and arising from individual invitations to tender issued before 28 February 1973 shall be revised in line with this Regulation.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁶⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁷⁾ OJ No L 39, 12. 2. 1973, p. 40.

REGULATION (EEC) No 556/73 OF THE COMMISSION
of 22 February 1973

supplementing Regulation (EEC) No 358/73 and regards compensatory amounts for products falling within subheading No 23.07 B I of the Common Customs Tariff

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for cereals and fixing the amounts for certain products, and in particular Article 8 thereof ;

Whereas compensatory amounts in respect of the products listed in Article 4 of Regulation (EEC) No 229/73 were fixed in Annex C to Commission Regulation (EEC) No 358/73 ⁽³⁾ of 31 January 1973 fixing compensatory amounts for certain categories of cereals and rice and for products processed from cereals and rice ; whereas, however, the fixing of compensatory amounts for products falling within subheading No 23.07 B I of the Common Customs Tariff was defined ; whereas Annex C should therefore be supplemented in respect of those products ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The third indent of Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 358/73 is replaced by the following :

— for products to which Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC and Article 1 (1) (c) of Regulation No 359/67/EEC apply, in Annex C.'

Article 2

Annex C of Regulation (EEC) No 358/73 is supplemented by the addition of tariff subheading No 23.07 B I as set out in the Annex to this Regulation.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 39, 12. 2. 1973, p. 5.

ANNEX

CCT heading No	Description	Trade between the Community as originally constituted and		
		Denmark	Ireland	United Kingdom
		u.a./100 kg		
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 17.05 B, or milk products : I. Containing starch or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products 2. Containing not less than 10 % but less than 50 % by weight of milk products b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch : 1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products 2. Containing not less than 10 % but less than 50 % by weight of milk products . . . c) Containing more than 30 % by weight of starch : 1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products 2. Containing not less than 10 % but less than 50 % by weight of milk products	— — — — — — — — — — —	0-368 0-368 1-150 1-150 1-725 1-725	0-591 0-591 1-846 1-846 2-768 2-768

REGULATION (EEC) No 557/73 OF THE COMMISSION
of 26 February 1973
altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 14 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC ⁽⁴⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 250/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 543/73 ⁽⁶⁾ ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an

exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 units of account per 100 kilogrammes of basic product ; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68 ⁽⁷⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68 ⁽⁸⁾, as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 250/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 27 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 February 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1973, p. 29.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 26 February 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
1102 B II a) ⁽¹⁾	6.525	6.275
11.02 C I ⁽¹⁾	7.799	7.549
11.02 D I ⁽¹⁾	5.062	4.812
11.02 E II a) ⁽¹⁾	8.992	8.492
11.02 F I ⁽¹⁾	8.992	8.492
11.02 G I	4.039	3.539
11.07 A I a)	9.298	8.398
11.07 A I b)	7.175	6.275
11.08 A III	1.700	0
11.09 A	15.000	0
11.09 B	15.000	0

⁽¹⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e) ⁽¹⁾ :
2. The award procedure chosen (Article 16b) :
3. a) The site (Article 16c) :
 - b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c) :
 - c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c) :
 - d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c) :
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d) :
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f) :
 - b) The final date for making such request (Article 16f) :
 - c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f) :
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g) :
 - b) The address to which they must be sent (Article 16g) :
 - c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g) :
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h) :
 - b) The date, time and place of this opening (Article 16h) :
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i) :
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j) :
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k) :
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l) :
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m) :
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29) :
14. Other information :
15. The date of dispatch of the notice (Article 16a) :

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26. 7. 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Landschaftsverband Rheinland, Fernstraßen-Neubauamt Rheydt.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Work to be completed in the Rheydt-Wickrath area.
b) The work consists of earth-moving, drainage, bituminous road surfacing and bridge construction. The following materials and operations are involved:
100 000 cu m earth to be loosened, loaded, transported and positioned;
60 000 cu m anti-frost chippings to be supplied and laid;
60 000 cu m of manufactured cement mortar;
57 000 sq m bituminous road-surfacing work, 30 cm thick;
11 000 sq m bituminous road-surfacing work, 18 cm thick;
2 600 m standard drainage piping 300 mm;
1 300 m standard drainage piping 800 mm;
3 000 sq m boarding for bridge construction;
1 900 cu m concrete for bridge construction;
100 tons concrete steel III for bridge construction;
40 tons prestressed steel for bridge construction.
c) All parts of the project to be tendered for in a single bid.
4. Work to be completed from 1 August 1973 to 30 August 1974.
5. The tender documents must be applied for in writing from the Fernstraßen-Neubauamt Rheydt by 9 March 1973. Price: DM 30. Payments must be made by transfer into account No 63 894 with the Stadt-Sparkasse Rheydt. Enclosed cheques and postal remittances cannot be accepted. The receipt evidencing payment of the cost of the abovementioned tender documents must be enclosed with the written application for these.
6. Bids must be received not later than 10.30 a. m. on 8 May 1973 at the offices of the Fernstraßen-Neubauamt Rheydt, 407 Rheydt, Mühlenstr. 63, Room 33, and must be submitted in German.
7. Only tenderers or their authorized agents may be present at the opening of tenders. This will take place at 10.30 a. m. on 8 May 1973 at the Fernstraßen-Neubauamt Rheydt, Room 11.
8. A guarantee totalling 5 % of the contract price must be provided for completion of the project. This is repayable on completion. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany may be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
10. Tenderers may bid as independent entrepreneurs, possibly using subcontractors or as consortia. Auxiliary contractors are not desired. Designation of an authorized agent is required on commencing the work.
11. The tenderer must supply proof of his financial and economic capacities and of his professional expertise. To this end his bid must be accompanied by the following documents:
Evidence that his firm is entered in the Trade Register;
Details of his total turnover plus turnover of the firm for the last 3 business years;
List of similar construction projects completed by the firm in the last 3 business years.
12. Tenderers are bound by their bids up to 6 July 1973.
13. The contract will be awarded in accordance with § 25 VOB/A to the tender which, in consideration of all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. This notice was dispatched on 15 February 1973.

Open procedure

1. City of Stuttgart, Civil Engineering Office.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A VOB/A, subject to allocation of funds.
3. a) Stuttgart-Vaihingen.
b) Construction of a drainage tunnel including inlet and outlet construction work, length 2 700 m, inside diameter 2.56 m, in the Pfaffenwald in Stuttgart-Vaihingen :
1 050 cu m excavation and removal of earth from the pre-cuts ;
17 500 cu m removal of earth from the tunnel ;
2 700 m tunnel driving, diameter 2.80 m, gunite facing, invert concrete, invert shells ;
435 Mp supporting bars and steel arch ;
60 Mp steel III and IV
for inlet and outlet construction work :
250 cu m reinforced concrete ;
1 000 sq m formwork ;
20 Mp steel III and IV.
4. Time for construction : c. 16 months.
5. a) City of Stuttgart, Tiefbauamt, Bauabteilung Filder, D — 7000 Stuttgart-80 (Vaihingen), Fremdstraße 7.
b) 15 February 1973 to 1 March 1973.
c) Cost : DM 100. Documents will only be issued on proof of payment of this sum into account No 2002 408 of the City of Stuttgart, at the Girokasse Stuttgart, stating reason for payment ; 'Invitation to tender, drainage tunnel Pfaffenwald, Kassenzeichen 4.2600.066040.7'.
6. a) 15 March 1973 at 12 noon.
b) City of Stuttgart, Tiefbauamt, D — 7000 Stuttgart-80 (Vaihingen) Fremdstraße 7, room 11.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized agents.
b) 15 March 1973 at 12 noon, room 11.
8. Guarantee for completion : 5 % of the contract cost. Guarantee : 3 % of the contract cost. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Instalments and final payments pursuant to the additional contract regulations of the City of Stuttgart (ZVB).
- 10.
11. Tenders may only be submitted by tenderers who are qualified in tunnel construction. References must be supplied.
a) The following are also required :
Applicant's turnover in the last three completed financial years in the field of tunnel driving, gunite facing, concrete and reinforced concrete construction.
b) Yearly average number of employees working in these fields in the last three completed financial years.
c) Details of the technical equipment which is available for carrying out this contract.
d) Registration in the professional register at the locality of the applicant's head office or domicile.
12. Contract period until 15 July 1973 (four months).
13. Pursuant to § 25 VOB/A, the contract will be awarded to the tender which, taking into consideration all technical and economic aspects, appears the most acceptable.
- 14.
15. 6 February 1973.

Open procedure

1. Municipality of Weddel, district of Brunswick, 3301 Weddel, Weststraße 5.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) The work required is to be completed in 3301 Weddel, on the new sports complex.
b) The work comprises :
The general contracting work for the construction, ready for use, of a junior school complex comprising sports hall, caretaker's apartment and outside areas in accordance with the architect's plans and bill of quantities. Work to be carried out in reinforced concrete and combined steel and reinforced concrete finish.
 4. The main building, with 12 classrooms and 4 communal rooms, must be completed by 30 November 1973 ; the sports hall, caretaker's apartment and outside areas by 1 September 1974.
 5. a) The tender documents, bill of quantities, drawings, detailed plans, statics drawings, lists of iron and steel requirements and other documents may be obtained from the municipality of Weddel, urban district of Brunswick.
b) The documents may be obtained from the municipality of Weddel as of 26 February 1973.
c) These will be sent to the tenderer immediately after payment of DM 700.
 6. a) Bids, at a fixed price, should be submitted by Tuesday 3 April 1973.
b) Staatshochbauamt I — Brunswick, 33 Brunswick, An der Martinikirche 7.
 - c) All correspondence and details to be given in German ; prices to be quoted in German marks.
 7. a) The tenderer or an authorized representative of the management may attend the opening of tenders.
b) The opening of tenders will take place at 2.30 p.m. on 3 April 1973 at the Staatshochbauamt I in Brunswick, An der Martinikirche 7.
 8. The tenderer must accompany his fixed-price bid with a guarantee provided by a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany.
 9. All payments to be made in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. a) The tenderer must supply written details of his turnover for the last 3 full business years.
b) He must also indicate the number of employees of the firm, subdivided into professional categories.
c) Evidence must also be supplied that the bidder is entered in the trade register at the place where the firm has its registered offices or where the bidder himself is resident.
 12. The tenderer is bound by his bid for 2 months after making it.
 - 13.
 - 14.
 15. 17 February 1973.
-